Festival

Détours en Tournugeois

26 au 29 août 2021

Farges-Lès-Mâcon
Tournus
Martailly-Lès-Brancion

ÉDITO

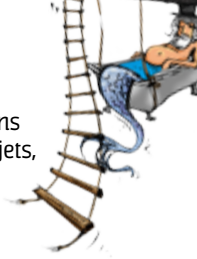
"Jouer ou ne pas jouer ?
S'adapter ? Résister ? Lâcher ? Rebondir ?
Liberté individuelle ? Collectivité ?
Se relever, paniquer, relativiser, se déchirer, réfléchir, s'embrasser, se moquer, accompagner, réunir, espérer, agir...
Abandonner, faire confiance, s'écouter...
Ecouter qui? Inventer quoi?
Trouver sa place, changer d'avis... en rire... et décider. Ensemble.
Le festival Détours en Tournugeois est là.
Il nous revient plus léger. Cette année, pas de chapiteaux, pas de site principal.
L'équipe du Galpon s'est unie et a choisi l'adaptation à l'annulation.
Les artistes ont repris du service. Acrobates, clowns et musiciens vont investir les rues de Farges, Tournus et Martailly. Réunissons nous autour d'eux. Ecoutons ces saltimbanques, porteurs de rêves et faiseurs d'embarras le temps d'un long week-end.
Peut-être ont-ils plus que jamais des choses à murmurer, clamer, chanter et enchanter.

Bon festival à toutes et tous!"

Amélie et Quentin

L'organisation du festival

Le festival est organisé par Le Galpon, association loi 1901.. Fonctionnant depuis 15 ans, elle a en charge la gestion d'un lieu de résidence pour artistes, l'organisation, la promotion et la diffusion d'événements culturels. Elle offre accueil, conseil artistique et accompagnement associatif.
L'association compte environ 1000 membres à ce jour, une quinzaine de bénévoles permanents gèrent les activités du Galpon « au quotidien ».



Les membres actifs de l'association regroupent des compétences diverses nécessaires à l'organisation d'événements tel que Détours en Tournugeois : musiciens professionnels, techniciens du spectacle, chefs de projets, cuisiniers, décorateurs, artisans.

Coordination Patrick GERMAIN / Elisa GOURLIER
Direction artistique Amélie VENISSE / Quentin MAROTINE
Direction technique Etienne GABAUT

Une centaine de bénévoles se mobilise chaque année, condition indispensable à la réussite du festival. A l'image du public du festival, l'équipe bénévole est métissée tant sur le plan des origines, de l'âge que des compétences. C'est une force indéniable qui laisse augurer de belles perspectives d'avenir.

L'accord entre la communauté de communes du Tournugeois et le Galpon stipulant qu'en 5 ans le festival devait avoir fait le tour des communes du Tournugeois avait été tout naturellement reconduit. Associer 2 ou 3 communes chaque année n'est pas une mince affaire en termes d'organisation mais c'est un facteur évident de lien, d'échanges entre les habitants des différentes communes. Ceci permet également aux plus petites communes, qui n'auraient pas les infrastructures pour accueillir « le village du festival », de bénéficier de spectacles de qualité le dimanche.

Un festival au chapeau

La participation libre, au chapeau chère à notre fonctionnement est la garantie de la survie du festival. Pas de billetterie, donc, mais des chapeaux qui vous seront présentés à l'issue des spectacles et dans lesquels chacun est invité à participer en fonction de ses moyens, de ses envies, de ses coups de cœur...

On compte sur vous !

Imperial Kikiristan

JumeläG

SPECTACLE MUSICAL
Création 2021- 50'- Tout public

Après 15 ans à sillonner les fêtes, galas et kermesses des villes françaises, la délégation du Kikiristan a choisi de s'associer à vote ville par le biais d'un jumelage.
Malheureusement, nos six ressortissants confondent les nombreuses cérémonies et mélangent les vœux du maire avec la pêche aux canards, l'élection de Miss avec la déchéance de Nationalité ou encore le vin d'honneur avec la danse des fers à repasser.
Et si, sans le savoir, nos six sympathiques apatrides renvoyaient un miroir à la société française en la confrontant à ses propres réalités ?
Mise en scène : Fred Radix
www.kikiristan.com

JEUDI 26 août, 19H30
Farges-lès-Mâcon

Cie Singulière

AmalgameS

CIRQUE SÉCURITAIRE - 1h30 - Tout public dès 8 ans

Successivement, espoir en arabe, jeu en anglais et «S» majuscule, signature des spectacles de la compagnie Singulière qui s'amuse encore à se poser des questions : A quoi joue le monde ? A t-on encore l'espoir d'échapper à une société de vigilance ? Où s'arrêtera le cirque sécuritaire ?
Caméras de surveillance de plus en plus intrusives, lois «d'exception» banalisées, manifestations encadrées, dictature des portables aux talents multiples...
Téléphoner, photographier, rester connectés en permanence aux réseaux sociaux, chercher sa route...
et, dès demain, ouvrir les portes, retranscrire sur l'ordinateur des conversations enregistrées, pister nos enfants pour les sécuriser, pointer au travail ou à l'école, payer nos achats sans passer par la caisse départ... et en filigrane surveiller à grande échelle l'ensemble d'une population pour mieux la contrôler.
Nous avons, sans hésiter, mis au fond de nos poches le petit objet chargé de nous espionner. C'est logique, pour enfermer les gens,il faut vendre de l'évasion...
Alors restez vigilants et, si besoin, faites un nœud à votre mouchard.

Avec : T. Bodinier, M. Camara, L. Hillel, M. Vienot
Pianiste : D. Masson
Mise en scène : C. Coumin
Bidouilleuse informatique : H. Tourmente
Costumes : J. Costadau

Production/Diffusion : D. Strée et S.Mouilleau
Administration : A. Savatier

www.lacompagniesinguliere.fr

VENDREDI 27 août, 21H30
TOURNUS (Quai sud)

Otite orphéonique

ORCHESTRE FORAIN

Dans la grande famille des Orphéons, voici le plus petit des orchestres forains distillant encore artisanalement de la mélodie à l'accent jazz ! Une musique soignée, originale, joyeuse, festive, mais pas que...
Venez aérer votre oreille, qu'elle soit externe, moyenne ou interne.
Laissez-vous aller aux inflammations par épanchements rétro-musiqueux. Acceptez en vous les débordements de transes tympaniques et vous pourrez enfin jouir des sons filtrés sans acouphène.
Bref en un mot, même lors d'une phase d'otite séro-musicale des plus aiguës, NE FAITES PLUS LA SOURDE OREILLE !

Avec Jean-Paul AUTIN au saxophone-sopranino,
Marie-Jo GUISSE au trombone,
Pierre PHILIBERT au soubassophone,
Christian MILLANVOIS aux percussions
Crédits photos : Médéric Roquesalane

Samedi 28 août, 15h30 et 17h

Tournus (Centre ville)

Cie Carré Curieux

ConnexiO - *JONGLERIE ET DRESSAGE*

CRÉATION 2021 - **35 minutes** - *Tout public*

Dans Connexio, Vladimir Couprie, diaboliste hors pair, a un loup-ami(e) pour complice. Ensemble, ils re-visitent la relation Homme-Canidé à travers le prisme du cirque de création.
Jouant uniquement avec l'essentiel et se nourrissant de l'imprévu, leur duo fait naître de purs moments de sensibilité et d'amour, d'une humanité déconcertante.
Un jeu d'écoute et d'équilibre fascinant.
Plus qu'une histoire vraie, une histoire live !

Distribution :
Créateurs, interprètes et co-auteurs : Vladimir Couprie et son loup-ami(e)
Metteur en piste, concepteur sonore et co-auteur : Christophe Morisset
Compositeurs, musiciens sur enregistrements ou live et co-auteurs : Pauline Leblond (au bugle et à la trompette) et Toine Cnockaert (à la batterie)

http://www.carrecurieux.be/

Samedi 28 août, 16h15 - **Tournus** (place Carnot)

Cie POL & FREDDY

De Cuyper vs. De Cuyper

CIRQUE - Tout public - 1h

Dans un stade de sport tourbillonnant, deux frères jongleurs s'affrontent. Tous les codes des sports connus, moins connus et inventés sont utilisés : héroïsme et fair-play, blessures et sponsoring, dopage et règles contournées. Des supporters enthousiastes, un arbitre strict et un commentateur pas toujours objectif complètent le tableau. Une chose est sûre, un frère quittera l'arène en vainqueur et un autre en perdant.

De et avec : Jordaan De Cuyper, Sander De Cuyper, Bram Dobbelaere.
Regard extérieur : Benjamin de Matteïs.
Conseil jonglerie : Eric Longequel.

www.dcvsdc.com

Samedi 28 août, 17h30 - **Tournus** (Hôtel de ville)

Cirque INEXTREMISTE

Extrémités

SPECTACLE D'ÉQUILIBRE sur planches et bouteilles de gaz

Tout public à partir de 6 ans - 1h10

Création collective du Cirque Inextremiste sur une idée de Yann Ecauvre
Mise en scène collective
Scénographie : Julien Michenaud, Sébastien Hérouart et Michel Ferandon
Regards extérieurs : Stéphane Filloque, François Bedel
Distribution : Yann Ecauvre, Rémi Lecocq, Sylvain Briani-Colin ou Rémi Bézacier
Régie technique : Jack Verdier

Totalement, fondamentalement, irrémédiablement givrés, frappés, déjantés, les trois protagonistes du Cirque Inextremiste...
A-t-on déjà vu, sous les pieds d'acrobates, pareil capharnaüm de planches deguingois et de bouteilles de gaz ? Ils auraient pu se contenter des traditionnels instruments du cirque. Mais non ! Leur monde à eux est toujours menacé d'effondrement, perpétuellement soumis à des lois précaires. Car sur ces planches qui roulent, sur ces bouteilles de gaz qui tanguent, tous trois se perchent au prix de roulis de haute mer. Qu'un seul flanche et c'est tout le monde qui tombe. On peut y voir une parabole sur la solidarité. Ou un spectacle à retenir son souffle pour ne rien déranger de ce douteux équilibre. Ou les deux...
Jacky Vilacèque

www.inextremiste.com

Samedi 28 août, 20h30 - **Tournus** (Quai nord)

Le Grand bal des cousins

BAL POPULAIRE

Ce ne sont pas les flonflons du rituel pompier qui vous attireront sur les rives de cette scène brûlante, baignée d'oranges argentins, de lampions échaudés et de voix enluminées...

Ces improbables poètes aux muses inimitables, magiciens dévoués aux facéties d'Euterpe, funambules incandescents par le vent de la danse, balayés par le souffle indistinct et brûlant des chants, des mots, des notes et rythmes, jamais anodins... vous présentent le Grand Bal des Cousins, jamais scolaire, populaire en diable, antidote puissant aux affres de nos consciences jamais si tranquilles.

legrandbaldescousins.free.fr/legrandbaldescousins.html

Samedi 28 août, 22h - **Tournus** (lieu à préciser)

Padam Party

CONCERT - Swing musette (45')

Padam Partie, c'est le jazz à la française, entre Guitares Manouches et Accordéon Jazz. A travers sa musique, l'orchestre vous emmène dans le swing des années folles et de l'Entre-Deux-Guerres.
Padam Partie interroge sur notre rapport au passé, à notre mémoire collective, et offre un autre regard sur une histoire qui nous appartient à tous.

Nicolas MATHIEU - Guitare
Grégory CHAUCHAT - Accordéon
Cyrille DARAS - Guitare
Camille THOUVENOT - Contrebasse

www.padampartie.com

Dimanche 29 août, 14h30 & 17h
Martailly-lès-Brancion

Cie HANDS SOME FEET

Hands some feet

FIL & JONGLERIE - à partir de 4 ans - 50'

Par amour, c'est bien connu, on en ferait parfois des pieds et des mains. Avec une douceur infinie, le duo Hands Some Feet (« Des mains et quelques pieds ») semble prendre cette expression au pied de la lettre : la jonglerie de Jeromy Zwick se mêle avec malice et délicatesse à l'équilibre sur fil de fer de Liisa Näykki, pour former une parade amoureuse qui vous fera fondre plus vite que du beurre dans la poêle. Ce tango varie les rythmes et les couleurs, rougissant d'un baiser volé, mêlant quelques gouttes de chant à des instruments joués en live. Chaleureux comme une brise d'été.

Avec : Liisa Näykki et Jeromy Zwick
Regard extérieur : Meri-Maija Näykki
Musique : Patrik Zeller
Diffusion : La chouette diffusion/Chantal Heck
www.handssomefeet.com

Dimanche 29 août, 15h30 - **Martailly-lès-Brancion**

Cie OLIVIER DEBELHOIR

L'ouest loin

PETITE FORME DE CIRQUE - 30 min

Mes forêts, vierges, me hantent. J'y pénètre avec mes skis. Acrobate des montagnes, j'ai perdu mon cheval. J'y trouve néanmoins mon balancier, mon escabeau, ma poutre. Est-ce les grands espaces et l'air frais ou simplement le temps qui défile ? Hors de chez moi, on est chez les grands : tout a grossi. Le balancier est celui d'un homme, la poutre un navire, l'escabeau est haut. Ça met tout à coup beaucoup d'air dans mes équilibres. Ma solitude est le vertige. Je monte, je monte. Je décolle. Je respire. Si j'ai peur, je parle et ça m'ancre, me rattache aux gens. Je raconte alors d'où je viens. L'ouest loin.

un spectacle d'Olivier Debelhoir
Regard extérieur : Arnaud Saury
Administration/production : Nicolas Ligeon
Diffusion : Camille Foucher
www.unsoirchezboris.com

Dimanche 29 août, 16h30 - **Martailly-lès-Brancion**

LES DUDES

Stories in the city

CIRQUE -Cie DU QUÉBEC - Tout public - 45'

Inspiré par l'univers du conteur Hans Christian Andersen, le spectacle combine humour physique, musique live et cirque dans un mélange surprenant et touchant.
Vie réelle et fictive des artistes s'entremêlent avec humour pour offrir tant aux plus petits qu'aux plus grands de partager ensemble un moment de légèreté et de rires.

www.lesdudes.ca

Dimanche 29 août, 18h - **Martailly-lès-Brancion**

SCÉNOGRAPHIE ET DÉCORATION

passeMural

www.passe-mural.fr

UN ÉVÈNEMENT ORGANISÉ PAR :
Le Galpon

INFOS PRATIQUES

+ d'infos et programmations

www.detoursentournugeois.com
www.legalpon.com

N'oubliez pas nos chapeaux !
La garantie de la survie du festival

FESTIVAL ET SPECTACLES **À PRIX LIBRE !**

Buvettes / Espace sécurisé Croix rouge
Prévention des conduites à risque / Gestion des déchets / Éco cup

GOÛTS ET DÉTOURS

PLACE AUX VIRTUOSES DE LA TABLE !

Faites un détour savoureux lors de votre passage dans le Tournugeois, territoire des arts culinaires depuis toujours.

Viticulteurs, restaurateurs, hôteliers, producteurs locaux sont partenaires des «Détours» depuis sa création.

Nous vous invitons, entre deux spectacles à découvrir ou redécouvrir leur savoir faire, profiter de leurs conseils, vous délecter de leurs multiples talents....

Les Vignerons de Mancey

La Flambée

Le Verger de l'Abbaye

Le Plaisir de la Qualité

Auberge du col des chèvres

LAZZARELLA

Gauthier VINS CONSEILS

Domaine François Xavier DELORME

DOMAINE GIROUD UCHIZY

BOURGOGNE MÂCON-TOURNUS Domaine Pascal Pauget Propriétaire Récoltant

TALMARD

DOMAINE Raphaël Sallet L'ARFENTIÈRE

Two Dudes Brasseur & Cuisinier

AT AUX TERRASSES

LES ARCADES

Clos Gandin

Le grill des quais

Boulangerie du Pain Fleuri

RESTAURANT GRILL LA TABLE DU KOLIBRI

Boulangerie DAUVERGNE

l'atelier des Saveurs

Bourge GIRAUD Alimentation

Gilles & Sonia LATHUILIERE PATISSIER - CHOCOLATIER

DULOR

LE TRAITEUR DES GOURMETS Charcuterie - Traiteur

Vergers de la Panetière

Merci...

Bar de l'Hotel de Ville
Tabourin Stephane
Delorme Thibault
Arôme Voyageur
Symbiose coiffure
Travail et Services
ICBL
Café de John
Le Sauvage
Auto-Ecole Ogier
Boutique N'Diatte
Cordo'Services
Espace Bazar
La Bohême (SJ BETA)
La Tour du Trésorier
Nature Santé
Renault Pageaud
Tabac Presse DUMONT

Yoga Ambika
Zebre bleu
La vitrine de l'atelier – Rhetat
Cardon (SARL)
Motel Saône - la Mirandole
Le reflet du bien être
Shoes ME
Les Caves de Saint Valérien
Aquarelle coiffure
JS Sport Tournus
Milane boutique (ITALA)
Pressing Tournusien
Bucillat - La mercerie de Tournus
H2O coiffure
Côté Vrac & Bio
L'atelier couture
RS coiffure

et aux nombreux particuliers et bénévoles qui nous soutiennent...

JEU 26 août — Farges-lès-Mâcon

19h Ouverture du festival

19h30 **JumeläG, Imperial Kikiristan | 50'**
Spectacle musical | Création 2021 | Tout public

VEN 27 août — TOURNUS

21h30 **AmalgameS, Cie Singulière | 1h30**
Cirque «sécuritaire»

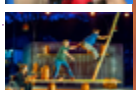
SAM 28 août

15h30 &17h **Otite orphéonique**
Orchestre forain

16h15 **Connexio, Cie Carré Curieux | 35'**
Jonglerie et dressage

17h30 **De Cuypers vs De Cuypers, Cie Pol et Freddy | 60'**
Cirque | Tout public

20h30 **Extrémités, Cirque Inextremiste | 75'**
Spectacle d'équilibre et bouteilles de gaz | Tout public à partir de 6 ans



22h00 **Le Grand Bal des Cousins**
Bal populaire

DIM 29 août — Martailly-lès-Brancion

14h30 et 17h **: Padam Party**
Concert | Swing musette

15h30 **: Hands some feet | 50'**
Fil et jonglerie

16h30 **: L'ouest loin, Cie Olivier Debelhoir | 30'**
Petite forme de cirque

18h00 **: Les Dudes | 45'**
Cirque, Cie du Québec

www.legalpon.com
www.detoursentournugeois.com

FESTIVAL ET SPECTACLES À PRIX LIBRE